

Régine Deguelle

ウクライナ難民支援コーディネーター

deguelle.r@gmail.com

<https://www.zonta-district27.org/>

27地区のニュースレター 2022年7月号

1. ゾンシャンに感謝いたします

ウクライナでの戦争は続いています。ウクライナ人の自国に対する民族自決権を保障するような解決策は、まだ見つかっていません。ウクライナ人は、侵略者に抵抗し、戦い続けています。平和が失われている今、私たちの援助は至る所で必要とされています。ゾンシャンとして、私たちはウクライナ西部の3つのクラブを中心に支援しています。ポーランドとの国境に近いリヴィウに2つ、スロバキアとハンガリーの国境に近いウジゴロドに1つです。

ハンブルグで開催された国際大会では、ウクライナの会員がゾンシャンの友情と優しさに感動しました。このたびは、国際大会にご招待いただきありがとうございました。大会では、「オープンハウス」で自宅を開放して下さったハンブルグのゾンシャンの寛容さ、ルクセンブルグのクラブがウクライナ人女性を晩さん会に招待して下さったこと、そして日本やその他の多くの地区のゾンシャンが身振り手振りで友好を表現して下さいたことに特に感動しました。この大会は、ウクライナの女性たちにとって、戦争、爆撃の恐怖、日々の警報、祖国での苦難から解放される素晴らしい機会でした。

2. 会議と寄付について

現在までに€30万（約4100万円）を超える寄付が寄せられています。このうち€80,000（約1000万円）はすでにウクライナのクラブに届いています。27地区の理事会は定期的に会合を開き、ウクライナのクラブへの寄付を検討しています。寄付をお寄せ下さる方々の寛大なご支援のお陰で、私たちはクラブの多くの素晴らしいプロジェクトを支援することができるため、大変嬉しく思っています。

2022年ハンブルグ大会で上映されたウクライナのクラブの3つの動画へのリンクはこちらからご覧いただけます：

https://www.dropbox.com/sh/h0lcn7vq5vseucc/AADz_WzIij2b7XoVq8o02RUda?dl=0

Régine Deguelle

ウクライナ難民支援コーディネーター

deguelle.r@gmail.com

<https://www.zonta-district27.org/>

下記に私たちのプロジェクトを紹介いたします。

リヴィウZCより、ナタリア・プレイス会長の文章をお届けします。彼女は眼科医で、リヴィウの病院だけでなく、戦闘地域の近くでも勤務し、その場で犠牲者の手術をしています。

「 “ズンタの姉妹” の皆様へ
ウクライナの眼科病院へのご協力とご支援をお願いするために、この手紙を書いています。2022年2月24日以降、ウクライナの医療を取り巻く状況は大きく変化しています。数百万人の民間人が移転し、増加した患者の受け入れや地元住民に医療サービスを提供し続ける必要から医療施設を増設しました。何百もの医療施設が、占領地域またはその周辺で、破壊されました。私は外科医としてリヴィウ地方や他の地域の医療施設を回っています。個人的に眼科機器や器具の不足を経験し、また同僚からの情報もあり、私は必要な物資のリストを集め、27地区への寄付金で賄わせていただいています。

また、ウクライナの眼科医療を改善するために、寄付、支援、このメッセージの転送、提言など、どのような協力もお願いいたします。

連絡はメール (natalieye@ukr.net) もしくは電話 (+380675587) でお願いいたします。」



ナタリア・プレイス博士
眼科医・外科医



Régine Deguelle

ウクライナ難民支援コーディネーター

deguelle.r@gmail.com

<https://www.zonta-district27.org/>

ウジゴロド・ゾンタクラブ

ウジゴロドZCは最初の日から難民を助けてきました。最初は、キーウやリヴィウから西の外側にいる難民を自家用車でウジゴロドに避難させました。現在は、避難所や食堂を支援しています。また、ウジゴロドZCのミロスラヴァ・カラマニェク会員の織物工場で難民の女性は働いています。当クラブは8地区のコーバリスZC（米国）によってチャーターされました。コーバリス市とウジゴロド市は姉妹都市です。8地区もウジゴロドのプロジェクトを可能な限りサポートしています。例えば、8地区と27地区は共同で、新学期を迎えた80人の学童を支援しています。ウジゴロドZCのヘレン・コワルチュク前会長は、次のように書いています。

「8地区との共同プロジェクトも含め、約€1万（約135万円）が必要です。来年度もウジゴロドに滞在する難民の子どもたちを支援するプロジェクトに参加したいとの申し出がありました。4校で合計80人の子どもたちが選ばれました（もちろん、もっとたくさんいるのですが・・・）。必要なものが一式入ったランドセルとタブレットを全員に購入することにしました（すでに以前にも寄付によってこれを実現しました😊）。このプロジェクトの総費用は米\$14,000（約186万円）で、そのうち米\$8,000（約100万円）は8地区が負担しています。残りは27地区の寄付金です。

当クラブの決定により、国際大会終了後、次回の振込まれる寄付金をこのプロジェクトに送ることになりました。ご協力ありがとうございました。

これまでの継続的なプロジェクトに対する現在の支援には€4000（約55万円）が必要です。また、私たちは、「戦争劇団」を支援しています。月に2回の公演があります。マリウポリ、セヴェロドネツィク、ハルキウなどウクライナ東部の多くの地域からこのプロジェクトに参加している人々にとって、これは重要な精神的支援になると考えています。

私たちは日々、難民の女性たちの就職を支援しています。このための新しいプロジェクトがあります。新しいプロジェクトと以前のプロジェクトの違いは、この地域で仕事を見つけることができない職業に就いている女性達（教師、不動産業、主婦、会計士など）を対象にした新しいグループを結成することです。まだ空きのある専門分野を訓練するために講師を雇い、最初のプロジェクトはすでに始まっており、グループの28人の女性達は、2つの工場の拠点で勉強しています。私たちは、食事、トレーニング、社会的支援を提供しています。これは1か月間限定のプロジェクトです。この取り組みが成功すれば、それを継続し、拡大します。」

Régine Deguelle

ウクライナ難民支援コーディネーター

deguelle.r@gmail.com

<https://www.zonta-district27.org/>



2022年6月ウジゴロドZC会員とコーバリスZCのピート・ボバー会員

ウジゴロドZCは他にも、マリア・ユリナ氏（YWPA奨学金受賞者）の活動“**Heart by Heart**”をサポートしています。ウジゴロド市内の病院や医師に薬を提供しています。

Régine Deguelle

ウクライナ難民支援コーディネーター

deguelle.r@gmail.com

<https://www.zonta-district27.org/>

リヴィウ・ザモク・ゾンタクラブ

ルーバ・マクシモヴィッチ会員とリボウ・ヤンキフ会員によって設立され、支援されてきたプロジェクト「女性の視点センター」は、ここ数か月で着実に成長を遂げてきました。現在、難民女性たちに20以上のシェルターを提供しています。

彼女たちは、西ヨーロッパへの移住を希望する難民たちの移動の助けをしています。家族を無くした後もなおウクライナに住むことを望む人々も支援をしています。食料、交通手段、衣服などの実用的な支援と、トラウマで苦しむ子供や女性に医療やメンタルケアを提供しています。二人は、広い心と人々を助ける為の無尽蔵なエネルギーを備えています。



「女性の視点センター」でのルーバ・マクシモヴィッチ会員とリボウ・ヤンキフ会員

皆様から寄せられたご支援に感謝します。まだ終わりは見えていませんが、世界のゾンシャンからの支援を誇りに思っています。



Régine Deguelle

ウクライナ難民支援コーディネーター

deguelle.r@gmail.com

<https://www.zonta-district27.org/>

追伸

もし、皆様がウクライナの現状についてメンバーから聞きたいと思われるなら、レーア・東フリースラントZCのスザンネ・ターティルト会員とウテ・ウオーターメイヤー会員が、仲間と一緒に映像メッセージを作成しています。以下に、彼女たちが作成したウクライナからの映像メッセージへのリンクのURLがあります。

https://open.spotify.com/episode/0Oc0XBVZ2o912Uf4rXF12x?si=uZhnP4vqRCerIC14GN8ihQ&utm_source=facebook&utm_medium=messenger

https://open.spotify.com/episode/0K0oz6YVR4TzrtP4uaPVaJ?si=PsxcwVLXSy-hWPMmCnQfqA&utm_source=facebook&utm_medium=messenger

https://open.spotify.com/episode/5V3SpmkKjZcoxETk6wJpYK?si=Q8sSOcLyTMa3ZWeTr4LSjA&utm_source=facebook&utm_medium=messenger

https://open.spotify.com/episode/2T3yPGcqYbP9uFiWhfamXd?si=20eu76oSQR6RZXI0gy4eVw&utm_source=facebook&utm_medium=messenger

国際翻訳委員
矢崎 和喜子
西川 ひろこ